

## 303121-2026 - Procedură concurențială

Elveția – Servicii hoteliere, de restaurant și de vânzare cu amănuntul – Betriebsgastronomie Aqualino 2.0

OJ S 85/2026 04/05/2026

Anunț de participare sau de concesiune - regim standard - Anunț de schimbare Servicii

### 1. Cumpărător

---

#### 1.1. Cumpărător

Denumire oficială: Stadt Zürich Wasserversorgung

E-mail: [wvz-info@zuerich.ch](mailto:wvz-info@zuerich.ch)

Activitatea entității contractante: Activități din sectorul apei

### 2. Procedură

---

#### 2.1. Procedură

Titlu: Betriebsgastronomie Aqualino 2.0

Descriere: Am Standort Hardhof der Wasserversorgung der Stadt Zürich (WVZ) werden gastronomische Leistungen benötigt: Das Restaurant und die Cafeteria Aqualino, ein Automaten-System, ein Selbstversorgungsbereich sowie Caterings im Rahmen von Anlässen werden durch eine externe gastronomische Organisation bewirtschaftet. Die zukünftige Betriebsgastronomie der WVZ am Standort Hardhof soll sich von einer heute eher kostenorientiert ausgerichteten Zweckverpflegung hin zu einer optimal qualitativ/finanziell ausbalancierten Betriebsverpflegung entwickeln: Weit mehr als bloße Zweckverpflegung, aber keine kostenintensive Erlebnisgastronomie.

Identificatorul procedurii: 887596ba-4737-4bd4-903e-f356452b817e

Tip de procedură: Deschisă

Procedura este accelerată: nu

##### 2.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 55000000 Servicii hoteliere, de restaurant și de vânzare cu amănuntul

##### 2.1.4. Informații generale

**Temei juridic:**

Directiva 2014/25/UE

##### 2.1.6. Motive de excludere

Sursele motivelor de excludere: Document de achiziție

### 5. Lot

---

#### 5.1. Lot: LOT-0000

Titlu: Betriebsgastronomie Aqualino 2.0

Descriere: Am Standort Hardhof der Wasserversorgung der Stadt Zürich (WVZ) werden gastronomische Leistungen benötigt: Das Restaurant und die Cafeteria Aqualino, ein Automaten-System, ein Selbstversorgungsbereich sowie Caterings im Rahmen von Anlässen

werden durch eine externe gastronomische Organisation bewirtschaftet. Die zukünftige Betriebsgastronomie der WVZ am Standort Hardhof soll sich von einer heute eher kostenorientiert ausgerichteten Zweckverpflegung hin zu einer optimal qualitativ/finanziell ausbalancierten Betriebsverpflegung entwickeln: Weit mehr als blosser Zweckverpflegung, aber keine kostenintensive Erlebnisgastronomie.

#### **5.1.1. Scop**

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 55000000 Servicii hoteliere, de restaurant și de vânzare cu amănuntul

#### **5.1.2. Locul de executare**

Localitate: Zürich

Cod poștal: 8064

Subdiviziunea țării (NUTS): Zürich (CH040)

Țara: Elveția

Informații suplimentare: Stadt Zürich Wasserversorgung

#### **5.1.3. Durata estimată**

Altă durată: Necunoscut

#### **5.1.4. Reînnoire**

Numărul maxim de reînnoiri: 1

Alte informații despre reînnoire: Gemäss Ausschreibungsunterlagen

#### **5.1.6. Informații generale**

##### **Participare rezervată:**

Participarea nu este rezervată.

Trebuie să fie specificate numele și calificările profesionale ale personalului însărcinat cu executarea contractului: Nu se cunoaște încă

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): da

#### **5.1.9. Criterii de selecție**

Sursele criteriilor de selecție: Document de achiziție

#### **5.1.10. Criterii de atribuire**

##### **Criteriu:**

Tip: Calitate

Descriere: Zuschlagskriterien

Descrierea metodei care trebuie utilizată dacă ponderarea nu poate fi exprimată prin criterii:

Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

#### **5.1.11. Documentele achiziției**

Accesul la anumite documente de achiziție este restricționat.

Unde se găsesc informații despre documentele restricționate: [https://www.simap.ch/de/redirect?](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ)

##### **Canal de comunicare ad-hoc:**

Nume: Simap.ch

#### **5.1.12. Condițiile achiziției publice**

##### **Condiții de depunere:**

Depunere electronică: Autorizată

Adresa de depunere: [https://www.simap.ch/de/redirect?](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLjCJwcm9qZWNoSWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLjCJwcm9qZWNoSWQ](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLjCJwcm9qZWNoSWQ)

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: germană

Catalog electronic: Nu este permisă

Variante: Nu este permisă

Ofertanții pot depune mai multe oferte: Nu este permisă

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 15/06/2026 17:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 199 Zile

**Clauzele contractuale:**

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu se știe încă

Condiții privind executarea contractului: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

Facturare electronică: Obligatorie

Se va utiliza comanda electronică: nu

Se va utiliza plata electronică: da

Acord financiar: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

**5.1.15. Aspecte tehnice**

**Acord-cadru:**

Niciun acord-cadru

**Informații despre sistemul dinamic de achiziții:**

Nu există un sistem dinamic de achiziție

**5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac**

Organizația responsabilă cu căile de atac: Bundesverwaltungsgericht

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: Rechtsmittelbelehrung Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit deren Eröffnung durch Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Zürich, Freischützgasse 1, Postfach, 8090 Zürich, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen, sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angefochtene Verfügung ist beizulegen. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und soweit möglich beizulegen.

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții: Stadt Zürich Wasserversorgung

## 8. Organizații

---

**8.1. ORG-0001**

Denumire oficială: Stadt Zürich Wasserversorgung

Număr de înregistrare: 5d23bf3f-55d6-4edb-b256-cf7a8075c5e5

Adresă poștală: Hardhof 9

Localitate: Zürich

Cod poștal: 8064

Subdiviziunea țării (NUTS): Zürich (CH040)

Țara: Elveția

E-mail: [wvz-info@zuerich.ch](mailto:wvz-info@zuerich.ch)

Telefon: +41444152111

**Rolurile acestei organizații:**

Cumpărător

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții

#### 8.1. **ORG-0002**

Denumire oficială: Bundesverwaltungsgericht

Număr de înregistrare: BVGER

Adresă poștală: Postfach

Localitate: St. Gallen

Cod poștal: 9023

Subdiviziunea țării (NUTS): St. Gallen (CH055)

Țara: Elveția

E-mail: [info@bvger.admin.ch](mailto:info@bvger.admin.ch)

Telefon: +41584652626

Adresa de internet: <https://www.bvger.ch>

**Rolurile acestei organizații:**

Organizația responsabilă cu căile de atac

#### 8.1. **ORG-0003**

Denumire oficială: Simap.ch

Număr de înregistrare: CH001

Adresă poștală: Holzikofenweg 36

Localitate: Bern

Cod poștal: 3003

Subdiviziunea țării (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Țara: Elveția

E-mail: [support@simap.ch](mailto:support@simap.ch)

Telefon: +41584646388

Adresa de internet: <https://www.simap.ch>

**Rolurile acestei organizații:**

TED eSender

## 10. Modificare

---

Versiunea anunțului anterior care urmează să fie modificată

:

c07b6c2a-3c49-4fad-8e44-a066b67e91ad-01

Principalul motiv al modificării

:

Informații actualizate

#### 10.1. **Modificare**

Identificator secțiune: BUYER

Identificator secțiune: PROCEDURE

Descrierea modificărilor: Anschrift E-Mail angepasst: [wvz-info@zuerich.ch](mailto:wvz-info@zuerich.ch)

## Informații privind anunțul

---

Identificatorul/versiunea anunțului: 53b6a677-d840-4130-b42b-f9bbcf913374 - 01

Tip de formular: Procedură concurențială

Tip de anunț: Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Subtipul anunțului: 17

Data notificării expedierii: 30/04/2026 02:26:07 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Limbile în care acest anunț este disponibil oficial: germană

Numărul de publicare al anunțului: 303121-2026

Numărul ediției JO S: 85/2026

Data publicării: 04/05/2026